

FUNDACIÓN PRO BIBLIOTECA NACIONAL
República de Panamá



Proyecto de Modernización
de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero
y la Red de Bibliotecas Públicas
Informe de Avance
Noviembre 1999 – Diciembre 2000

Panamá, febrero de 2001

***República de Panamá
Fundación Pro Biblioteca Nacional
Proyecto de Modernización de la Biblioteca Nacional y de la Red de
Bibliotecas Públicas***

***Informe de Avance
Diciembre 1999 – Diciembre 2000***

Resumen Ejecutivo

La Fundación Pro Biblioteca Nacional se constituyó como una organización sin fines de lucro en octubre de 1996, con el propósito de desarrollar el plan de modernización de la Biblioteca Nacional y la Red de Bibliotecas Públicas.

En agosto de 1997 la Fundación recibió del Gobierno Nacional los fondos para dar inicio a dichos proyectos. En julio de 1998, mediante convenio firmado con el Ministerio de Educación de Panamá, la administración de las bibliotecas fue transferida a la Fundación para su reestructuración y modernización.

Desde sus inicios la Fundación ha entregado a las autoridades y a la ciudadanía Informes de Gestión. En esta oportunidad se presenta el Informe de Avance correspondiente al año 2000.

En este período se llevó a cabo la remodelación completa del edificio de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero. Como parte de las actividades de reapertura del edificio remodelado se llevó a cabo el Encuentro de Escritores Iberoamericanos de Literatura Infantil y Juvenil y la Exposición del Libro Infantil y Juvenil de Iberoamérica, inaugurada por las Primeras Damas asistentes a la X Cumbre Iberoamericana de Presidentes.

La catalogación automatizada de la Biblioteca Nacional continúa, es significativo el desarrollo de sus colecciones, especialmente del fondo bibliográfico nacional. Se ha completado la catalogación de importantes bibliotecas particulares de panameños ilustres. Esto constituye un avance en la recuperación de la Memoria Nacional.

En la Hemeroteca se ha iniciado el proceso de limpieza de las colecciones de periódicos panameños, para evaluar su restauración y preservación en otros formatos.

La Fundación pro Biblioteca Nacional ha continuado su programa de entrenamiento y capacitación a funcionarios. Con los auspicios del Gobierno de España, se llevó a cabo un taller de bibliotecarios para funcionarios de bibliotecas públicas.

Otras bibliotecas se han incorporado a la red automatizada y en conjunto con la Secretaría

Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (SENACYT) se han creado Centros de Acceso a Internet con el proyecto de las Infoplazas. El fortalecimiento y actualización de las colecciones de las bibliotecas públicas ha continuado de forma organizada, para satisfacer las necesidades de información de las comunidades que sirven. También en este período se inició la formación de animadores de la lectura, para que se implemente formalmente la promoción de la lectura en las actividades regulares de las bibliotecas públicas.

1.- MARCO INSTITUCIONAL

El 3 de Julio de 1998 se firmó el Convenio entre el Ministerio de Educación de Panamá y la Fundación pro Biblioteca Nacional para la administración de la Biblioteca nacional y las bibliotecas públicas. Desde entonces, el Ministerio de Educación ha designado un cuerpo de asesores que se reúnen periódicamente con las direcciones técnica y administrativa de la Fundación para discutir aspectos pertinentes al proyecto de modernización.

Se mantiene comunicación periódica con las Direcciones Regionales de Educación así como con las Direcciones de Finanzas, de Personal, Ingeniería y Mantenimiento, de Bienes Patrimoniales, Administrativa y Cooperación Internacional.

El trabajo de la Fundación se ha dado a conocer ampliamente a las instancias gubernamentales y al más alto nivel. En este período se trabajó en estrecha colaboración con la Secretaría pro Témpace de la X Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno ya que la Biblioteca Nacional fue sede de eventos importantes antes y durante esta Cumbre.

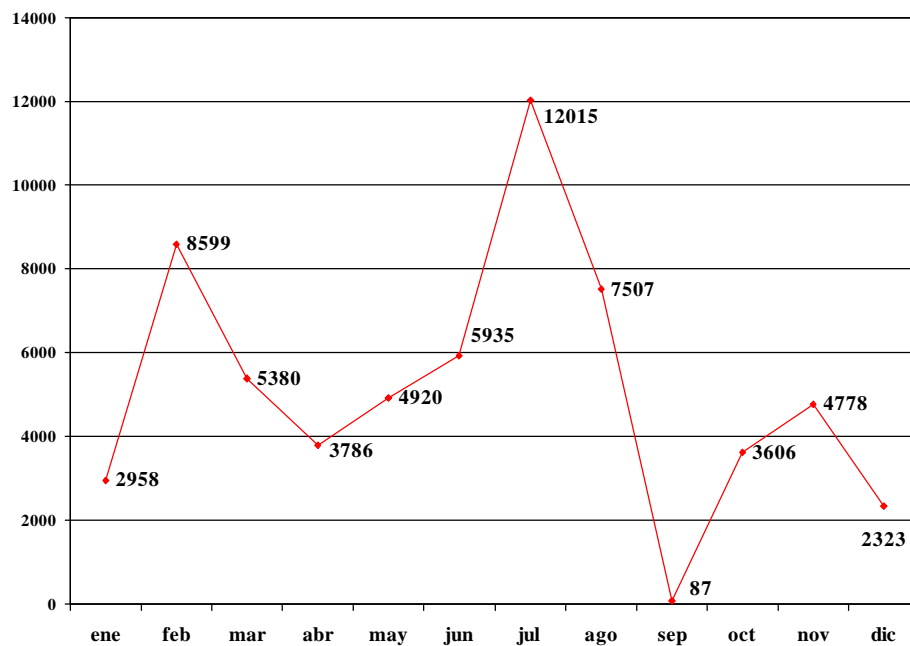
Se han firmado convenios de colaboración con algunos gobiernos municipales para el fortalecimiento de las bibliotecas públicas.

2.- SERVICIOS A LOS USUARIOS

A pesar de la intensa actividad de construcción que motivó la remodelación del edificio de la Biblioteca Nacional, la prestación de servicios a los usuarios no se interrumpió, sin embargo se observó una merma en la estadística de consultas, toda vez que se redujo sustantivamente el espacio destinado al público y se trasladaron las colecciones monográfica y hemerográfica extranjeras a depósitos externos. El total de consultas en el año fue de 61,894.

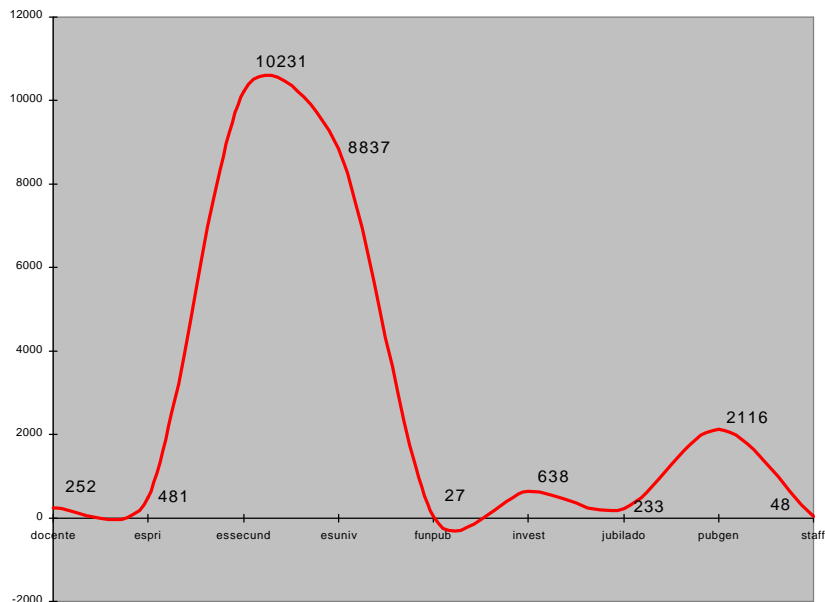
La gráfica No. 1 presenta el comportamiento de las consultas por mes. Como ocurrió en años anteriores el tercer trimestre fue el más productivo, no obstante durante septiembre se observó una baja significativa debido al cierre de la Biblioteca por motivos de mudanza a las instalaciones remodeladas. Una situación inusual se presentó en el mes de febrero, que suele contar con pocas visitas de usuarios debido al período de vacaciones de verano.

Gráfica 1
Consultas de los usuarios por mes
Enero - diciembre 2000



La gráfica No. 2 muestra los tipos de usuarios que hacen uso de los servicios bibliotecarios. Desde la puesta en marcha del módulo de circulación del sistema automatizado de gestión bibliotecaria, en enero de 1999, se registraron 22,863 usuarios. En este gran total los estudiantes de secundaria y los universitarios siguen predominando. La categoría estadística de público en general está en el tercer lugar y los investigadores se perfilan en cuarto lugar, aunque muy por debajo del número de estudiantes.

Gráfica No. 2
Tipos de usuarios que concurren a la Biblioteca Nacional
Enero 1999 - Diciembre 2000

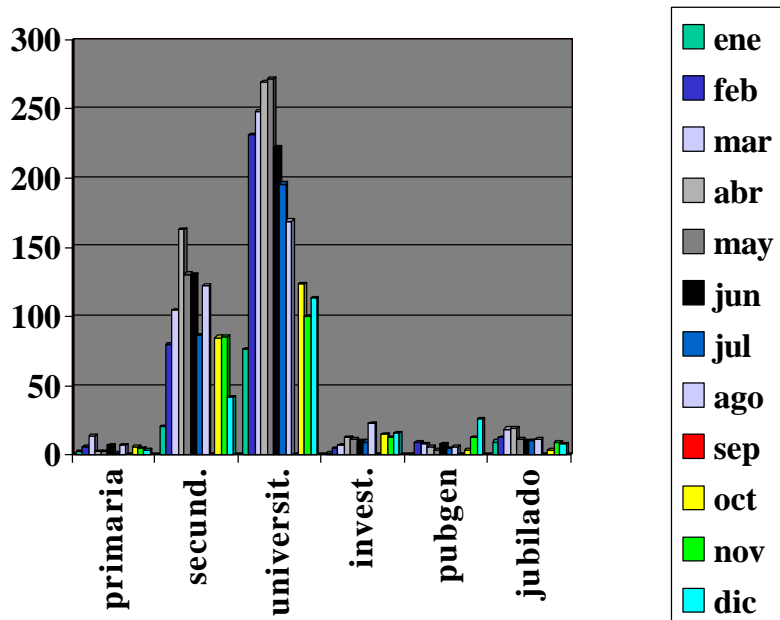


La remodelación del edificio dio lugar a la reubicación de las áreas de servicio en la Biblioteca Nacional. Se establecieron cuatro áreas independientes de atención al público en cada uno de los cuatro niveles del edificio. En el nivel 100 se estableció la sala de lectura y consulta junto a la colección de monografías extranjeras, en el nivel 200 la sala de lectura y consulta junto a la colección de obras panameñas, en el nivel 300 la sala de lectura junto a la colección de referencia, consulta al catálogo en línea e Internet y en el nivel 400 la sala de lectura y consulta junto a la colección de publicaciones seriadas panameñas, seriadas extranjeras y periódicos nacionales.

Esta nueva concepción espacial de la Biblioteca trajo como resultado una mayor agilidad en la entrega de la documentación al usuario, amplias y cómodas salas de lectura, ambiente acogedor, segmentación de los usuarios de acuerdo al tipo de información evitándose aglomeraciones. Todas estas innovaciones en beneficio de los usuarios permiten estimar un incremento en el uso de la Biblioteca para el año 2001.

Durante el 2000 el servicio de Internet fue solicitado por 3,479 usuarios, mucho menos que en 1999 cuando se reportó la presencia de 7,568 personas. Al igual que en las estadísticas de consulta, este servicio se vio afectado por las actividades de remodelación. Como se refleja en la gráfica No. 3, el usuario típico de este servicio continúa siendo el estudiante universitario. Cada día se reporta un promedio de uso de 12 horas que se cobran a razón de un balboa.

Gráfica No. 3
Uso de Internet en la Biblioteca Nacional
 (Por tipo de usuario)
 Enero-Diciembre de 2000



La Coordinación de Servicios al Público da seguimiento al Programa de Voluntarios que tiene como propósito ampliar la capacidad instalada de atención a los usuarios. El pasado año el programa contó con la participación de 20 personas que ofrecieron un total de 783 horas de servicio. La mayoría de los voluntarios provienen de la labor social de la Universidad Tecnológica de Panamá y de escuelas secundarias de la capital, quienes prestaron servicio en la Biblioteca Nacional y Biblioteca Pública de San Miguelito. Las políticas y reglamento de este programa están consignadas en un documento de base.

3.- PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

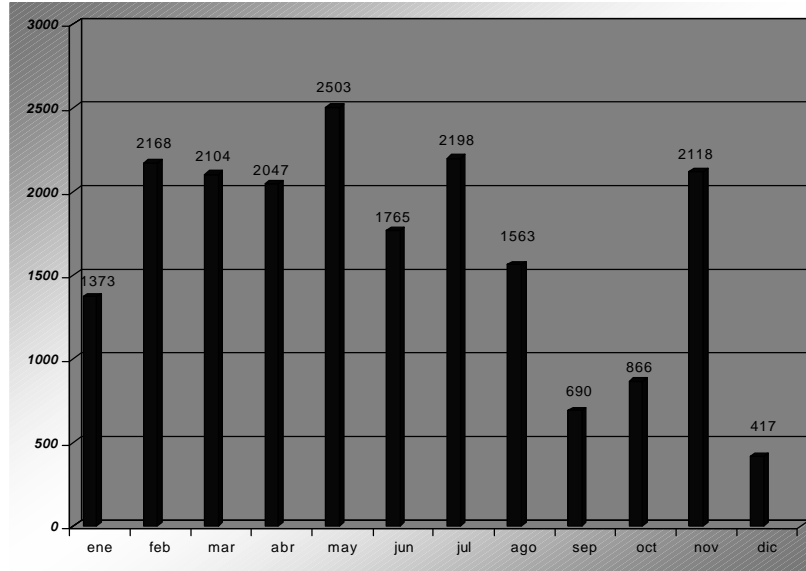
La Coordinación de Procesos Técnicos incorporó a la base de datos Libronega un total de 19,812 documentos en el 2000, un volumen un tanto menor que en 1999 cuando se catalogaron 22,486. Esta diferencia se presentó debido a la necesidad de dedicar horas de los catalogadores al trabajo de mudanza de las colecciones que en su totalidad fueron trasladadas a nuevas ubicaciones dentro del edificio.

Al finalizar el año Libronega cuenta con un total de 75,000 registros que corresponden a 156,676 ejemplares de documentos distribuidos en la Biblioteca Nacional y en las

Bibliotecas Públicas de David, San Miguelito, La Chorrera y Santiago de Veraguas.

Del gran total de documentos catalogados en el período que nos ocupa, 3,927 fueron analíticas de artículos de publicaciones seriadas panameñas, las que anteriormente no se procesaban, perdiéndose la posibilidad de encontrar valiosas piezas de la bibliografía nacional que se publican en fuentes tales como las revistas Acción y Reflexión Educativa, La Antigua, Lotería, Tareas, Scientia, Lex, Revista Nacional de Cultura, entre otras. En total ingresan permanentemente al catálogo en línea artículos de 20 revistas panameñas y 3 suplementos.

Gráfica No. 4
Volumen de Libros Catalogados
Enero – diciembre de 2000



En cuanto a colecciones especiales este año se procesaron tres mil obras de la colección personal de Ricardo J. Bermúdez, rica en literatura universal y latinoamericana, así como 1905 obras de la colección de Jaime Ingram que hace énfasis en música, geografía y literatura.

Este año hubo una inmensa actividad de revisión y descarte en los depósitos de libros sin catalogar que fueron acumulados desde el año 1987, cuando se trasladó la Biblioteca Nacional a las actuales instalaciones.

Otra acción desarrollada fue la versión revisada del manual de políticas de catalogación del Departamento que será aplicado tanto en la labor diaria de cada catalogador, como en la labor de capacitación del personal nuevo que se incorpora a la Biblioteca Nacional o a la Red de Bibliotecas Públicas.

En el área de la Hemeroteca se rediseñó el proyecto de Digitalización de la Prensa Panameña que incluye la recuperación de periódicos desde el año 1852, contando con la participación de varias empresas locales y foráneas. Dado los altos costos del proyecto se está gestionando su colocación en una de los organismos internacionales que podrían estar interesadas en su financiamiento. No obstante se inició la etapa de limpieza de los periódicos existentes y su almacenamiento en cajas libres de ácido previendo su preservación. De esta manera la colección se encontrará en condiciones óptimas para el inicio de la digitalización. La empresa Praga's Boy se encuentra al frente de esta labor.

Una acción favorable a este proyecto es la colaboración recibida del Diario La Prensa, empresa que aportó fondos para la adquisición de los equipos y software para el acceso a la librería de noticias de La Prensa, hecho que permitirá localizar la información retrospectiva disponible en la base de datos y entregarla al usuario evitando el constante manoseo de los periódicos originales en papel, y su consiguiente deterioro. Los aportes de La Prensa ascienden a un total de 18 mil dólares.

Otro proyecto elaborado es el de Catalogación Cooperativa para las Bibliotecas Nacionales de Centroamérica, que aspira a contar con el acceso a OCLC, el sistema automatizado de mayor uso a nivel mundial, para incrementar la productividad en la labor de catalogación en línea. El proyecto, que cuenta con la participación de la Florida State University, ha sido remitido a los directores de Bibliotecas, a UNESCO y consultado con las principales autoridades de OCLC para negociar mecanismos de financiamiento. Se ha estimado presentar este proyecto en la reunión de la IFLA que se llevará a cabo en el año 2001 en Boston.

En el transcurso del año diversas instituciones han solicitado asesoría Técnica a la Fundación Biblioteca Nacional en materia de organización y automatización de bibliotecas, entre ellas tenemos: Ministerio de Educación, Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Salud, Biblioteca de la Universidad Santa María La Antigua, Club Unión, Museo de Arte Contemporáneo,

4.-ADMINISTRACIÓN DE SISTEMAS

A finales del tercer trimestre y todo el cuarto trimestre de 1999 se actualizaron los sistemas operativos OS2, WINDOWS 95/NT y AIX. Todas las actualizaciones con excepción de AIX, fueron realizadas por el personal de cómputo.

También se gestionó la actualización del sistema operativo del ruteador central de la Biblioteca Nacional, y se rediseñó la Red de la Biblioteca Nacional, labor que se pudo realizar luego que el personal de cómputo realizara un curso básico de Redes. La red privada de la Biblioteca Nacional esta constituida en un 90%, queda pendiente su expansión hacia las bibliotecas públicas. Esta es una labor delicada que requiere tiempo considerable para su implantación.

Se instalaron memorias a 10 computadoras IBM, distribuidas en el área de Internet, administración y procesos técnicos. Como parte de la política de abaratar costos en la medida de las posibilidades, estas instalaciones también fueron realizadas por personal de cómputo.

Para evitar la presencia de agentes patógenos que amenazan la red, se realizó la instalación del Norton Antivirus a las máquinas de Internet y Administración. Asimismo, previendo la seguridad de la data frente a los constantes apagones, se adquirió un UPS con capacidad de 6KVA para brindar a los servidores un aproximado de 15 minutos de energía y un apagado automático una vez agotado este período. Con esta adquisición se preservará la vida útil de

los servidores. Además se adquirieron UPS para todas las computadoras de la Biblioteca Nacional y de San Miguelito. Durante todo el año se realizaron los respaldos de los servidores por personal de Cómputo.

Se dotó a la Biblioteca Nacional de un proyector multimedia y se adquirió una computadora portátil, asimismo se configuró el código ENTER en las pistolas lectoras de código de barra que se utiliza en el registro de circulación de las colecciones.

El trabajo de soporte técnico se inició en propiedad, realizándose trabajos de instalación de dispositivos tales como CD DRIVER e instalaciones de unidades de CD interno en un número plural de máquinas. Se compraron una unidad de CD externo y un ZIP DRIVER, permitiendo llevar a cabo instalaciones en máquinas que no cuentan con CD DRIVER.

El soporte técnico se ha basado en una supervisión inicial de los equipos una vez reportado un daño, si esta dentro de las posibilidades se procede a su reparación y si no se traslada a un taller, de allí que se han realizado servicios tales como: formateo de discos duros, reconfiguración de impresoras, particiones de discos duros, configuraciones de lectoras de códigos de barras.

En cuanto al Sistema Horizonte, se realizan borrados de archivos corruptos e indización de la base de datos, labor que anteriormente era desarrollada exclusivamente por MACROTEC, Chile. Actualmente la sección de cómputo realiza este procedimiento de reparación de la plataforma OS2.

En el marco del proyecto la PrensaWEB, se hicieron las instalaciones de software requeridos "IN HOUSE". Por otro lado la Administración de Sistemas participó en el diseño del proyecto de Digitalización de la Prensa y en el Proyecto para la automatización de 16 Bibliotecas Públicas.

Este año se coordinó la automatización de la Biblioteca de San Miguelito y se mantuvo un soporte constante para resolver sus necesidades más apremiantes. Por otro lado se gestionó la compra de computadoras para la Infoplaza de Colón.

De manera continua se han venido supervisando las Infoplazas de Colón, La Chorrera, Chitré y las Bibliotecas públicas de David y San Miguelito.

Además se ha brindado soporte técnico a la Biblioteca Pública de La Palma en Darién, instalando unidades de CD y programas tales como WINDOWS, ENCARTA y MICROSOFT OFFICE.

Se actualizó la Base de Datos ISBN, luego de un tiempo de investigación y análisis entre la Sección de Adquisiciones y Administración de Sistemas.

La Biblioteca Nacional funge como centro distribuidor de Microisis, el software de propiedad de UNESCO para el diseño y operación de bases de datos bibliográficas. En este sentido se distribuyó el programa a las siguientes instituciones: Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura, Instituto Cooperativo Interamericano (ICI), Instituto

Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Biblioteca José María Pinilla de la Junta Comunal de San Francisco, Instituto Pan Americano (IPA), Procuraduría de la Administración, Universidad Latinoamericana de Ciencia y Tecnología (ULACIT), Ministerio de Educación, Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales (IDAAN) y a la Escuela Pedro Pablo Sánchez de La Chorrera.

5.- RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

La Red de Bibliotecas Públicas adscritas al Ministerio de Educación cuenta con 58 bibliotecas activas en las 9 provincias y la Comarca de San Blas. Está dirigida por la Coordinación de Bibliotecas Públicas, con sede en David, Chiriquí, cuya misión es gestionar y coordinar, acciones tendientes a la integración y fortalecimiento de los servicios bibliotecarios, actuando como ente normativo, orientador, estimulador, promotor, capacitador y evaluador de las mismas.

Durante el año 2000 la Coordinación de Bibliotecas Públicas desarrolló un plan de acciones que incluyó capacitación de personal, puesta en marcha de Infoplazas, elaboración de proyectos, promoción de la lectura, participación en proyectos internacionales, seguimiento al inventario de Bibliotecas Públicas, entre otras. A continuación se presentan los resultados de estas acciones.

? Administración de la Red

En el marco de las actividades administrativas de la Coordinación se realizaron acciones que incluyeron:

- Giras de supervisión a diferentes Bibliotecas Públicas del país
- Diseño e implantación de normativas y procedimientos de trabajo para actividades específicas de las Bibliotecas Públicas
- Reuniones de trabajo con Directores Regionales de Educación, Enlace del Ministerio de Educación y la Fundación Biblioteca Nacional
- Informes mensuales de las Bibliotecas Públicas y de la Coordinación
- Distribución de materiales bibliográficos, de oficina y mobiliario para las Bibliotecas Públicas
- Ampliación y mejora de la Biblioteca de Chupampa – Herrera

Las Bibliotecas Públicas a su vez desarrollaron actividades de gestión bibliotecaria que se enmarcan en los siguientes aspectos:

- Administración de las Bibliotecas
- Conformación de los Comités de Apoyo a la Biblioteca (Comité de Amigos de la Biblioteca, Comités de lectura y grupos voluntarios)
- Actividades de autogestión y solicitudes de apoyo económico a instituciones públicas, privadas y autoridades municipales.
- Solicitudes de solución a problemas y necesidades de personal, mantenimiento de edificios, mobiliarios y equipos de las bibliotecas

- Clasificación y catalogación de las colecciones
- Elaboración de manuales de procedimientos
- Diseño de reglamento de la Biblioteca
- Elaboración de informes mensuales

? **Diagnóstico de Bibliotecas Públicas**

Con una gira a las bibliotecas públicas de Puerto Obaldía, Tubualá, Mulatupu, Ustupo, Cartí, Sugtupu, Ailigandí, Playón Chico, Río Azúcar, Corazón de Jesús, San Ignacio de Tupile, Mansucún y Narganá, se completó la información para el Diagnóstico Nacional de Bibliotecas Públicas. El diagnóstico indica que solamente 6 de las 12 bibliotecas registradas en la región funcionan con regularidad. La información recabada sobre edificios, colecciones, personal, servicios, usuarios, mobiliario y apoyo económico, servirá de base para la reorganización de las Bibliotecas. ANEXO 5-1

? **Acciones de Capacitación:**

La calidad de una biblioteca depende en gran medida de la calidad de los bibliotecarios y la labor de éste es cada vez más compleja e importante, por lo que su capacitación es indispensable. La mayoría de las Bibliotecas Públicas no cuentan con personal cualificado y sólo tres bibliotecas cuentan con algún personal con formación bibliotecológica de nivel superior.

La capacitación del personal es un punto importante a fin de asegurar que la información, los libros y otros materiales estén al alcance de los usuarios, a través de la eficiente organización, incorporación de nuevos servicios y tecnología de la información y de hacer de la lectura una actividad accesible y placentera para todos los miembros de la comunidad a la que sirve la biblioteca. Por lo tanto, la Red de Bibliotecas Públicas tiene entre sus prioridades el apoyo especial para la capacitación y actualización del personal de las bibliotecas públicas.

Se han gestionando, coordinando y participado en una serie de seminarios, talleres, cursos, jornadas, encuentros tanto a nivel nacional como internacional con el apoyo económico de la Fundación Pro Biblioteca Nacional, Empresa Baratz, CERLALC, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, Ministerio de Educación de Panamá, INAFORP, entre otras.

El programa de capacitación de mayor impacto es el Ciclo de Conferencias y Talleres “Las Bibliotecas Públicas, Puerta de Acceso al Conocimiento”: La Experiencia de España”, realizado en el marco del Programa Cultural España en Panamá 2000, efectuado del 10 al 14 de julio de 2000. Asistieron cerca de 50 bibliotecarios.

Igualmente, cuatro funcionarios de la Biblioteca Pública de Colón participaron en pasantías prolongadas en el Departamento de Procesos Técnicos de la Biblioteca Nacional, con el objeto de entrenarse en las labores de Catalogación automatizada con el programa Horizonte, uso de Internet, y modalidades de atención al usuario.

? Estadística de usuarios en las Bibliotecas Públicas

Las Bibliotecas Públicas, a nivel nacional, fueron visitadas por 217,750 usuarios entre enero y diciembre del 2000. El cómputo de usuarios, consultas y préstamo de libros por Biblioteca se relaciona en la tabla a continuación:

PROVINCIA	BIBLIOTECA	ENERO – DICIEMBRE			
		Usuarios	Consulta	Préstamo	
B. del Toro	BP de Bocas del Toro	719	615	104	
Coclé	BP Fernando Guardia (Penonomé)	5,626	6,960	1,143	
	BP Abelardo Herrera (Aguadulce)	3895	5,456	485	
	BP Galileo Patiño (Antón)	1,956	1,518	*	
	BP de Río Hato	846	1,101	14	
	BP José M. Pinilla (Natá)	2,429	1,608	167	
	BP Melchor Lasso de La Vega (Pocrí)	5,572	8,152	493	
	B.P Belarmina O. De Aguiliera (Río Grande)	215	313	102	
	Colón	BP Mateo Iturralde	24,689	9,219	*
Chiriquí	BP David Santiago Anguizola Delgado	19,039	23,768	1,182	
	BP de Dolega Tomás Cabal B.	1,016	618	394	
	BP de Tolé	1,039	1,173	67	
	BP de San Juan	1,185	2,026	335	
	BP de Bugaba	2,916	470	175	
	BP de Boquete	3,129	4,033	203	
	Darién	BP Gil Colunge (La Palma)	3,431	2,422	
Herrera	BP Cristóbal Rodríguez (Chitré)	10,605	6,292	490	
	BP José Ma. Núñez (Ocú)	3,227	5,556	1,095	
	BP Francisca Henríquez (Los Pozos)	3,323	2,277	984	
	BP de Santa María	2,331	2,232	557	
	BP Hipólito Pérez (Monagrillo)	2,594	1,879	125	
	BP José D. Crespo (Pesé)	1,842	932	-	
	BP de Chupampa	282	190	91	
Los Santos	BP Carlos López (LasTablas)	7,292	10,373	397	
	BP Virgilio Angulo (Guararé)	3,576	3,751	301	
	BP Petra D. Moscoso (Pedasí)	3,045	1,148	518	
	BP Héctor Conte Bermúdez (Los Santos)	4,982	7,647	596	
	BP José De La C. Bendinbug (La Palma)	1,406	3,436	407	
	BP Santiago Córdoba (Santo Domingo)	835	810	120	
	BP José D. Crespo (Macaracas)	742	943	758	
	Panamá	BP Eusebio A. Morales	24,259	36,841	177
	BP José Agustín Arango (Capira)	90	80	15	
	BP Genarina De Cuadra (Chame)	211	70	63	
	BP Victor Monroy (N. Arraiján)	798	585	213	
	BP Lucas Barcenás (Arraiján)	1,908	747	12	
	BP Toribio Orozco (Bejuco)	288	125	5	
	BP Omar Torrijos H. (San Miguelito)	6,410	3,166	13	
	BP Hortensio Icaza (La Chorrera)	20,230	17,280	1	
	BP Villa Carmen	332	*	*	
	Veraguas	BP Julio Fábrega (Santiago)	32,853	2,736	1,726
		BP Jacinta Velásquez (Soná)	1,335	796	176
Kuna Yala	BP. de Mansucun	959	941	110	

	B.P de Nargana	1,772	655	45
	B.p de Tubuala	2,449	2,143	93
	BP Nele. Kantule (Ustupu)	72	30	42
Total		217,750	183,113	13,994

* Sin información **Fuente:** Informes mensuales presentados por encargados de las bibliotecas públicas.

? **Nuevas Bibliotecas Públicas**

Algunas comunidades locales han solicitado apoyo a la Fundación Biblioteca Nacional para sus Bibliotecas Públicas. Aunque éstas no están adscritas al Ministerio de Educación se les ha ofrecido apoyo técnico para el desarrollo de proyectos, procurando que las mismas presten un servicio a la comunidad y posteriormente realicen las gestiones para formalizar su adhesión a la Red. Entre estas Bibliotecas están la de El Valle de Antón, Remedios, Pedregal y Potrerillos en la provincia de Chiriquí.

Por otro lado en el trabajo con las comunidades han surgido otras Bibliotecas que no estaban registradas con anterioridad en la Red Biblioteca Nacional, entre ellas están la Biblioteca Pública de San Francisco de Veraguas y la Biblioteca Pública Coalición Por Panamá en el Chorrillo, provincia de Panamá

? **Proyectos:**

En el marco del proyecto Libros para Todos de la UNESCO se presentó una solicitud para la dotación de colecciones a 25 Bibliotecas Públicas de las áreas más apartadas del país. Igualmente se formuló un proyecto para la solicitud de un bibliobus equipado con 5,000 libros destinado a las áreas del sector este del país que no cuentan con servicios bibliotecarios públicos. La respuesta de UNESCO a estas solicitudes han sido positivas por lo que tanto las primeras remesas de libros, como el bibliobus estarán llegando Panamá durante los primeros meses de 2001.

Asimismo se diseñó un proyecto en conjunto con la Empresa Baratz de Teledocumentación para la automatización de 16 bibliotecas públicas, destinado a solicitar fondos a la Agencia Española de Cooperación. El proyecto fue presentado al Ministerio de Educación y en la actualidad se encuentra en una fase de reestructuración. El mismo permitirá apoyar la transformación e innovación gradual de las bibliotecas con la incorporación de servicios informativos, audiovisuales y especiales, complementarios a los servicios bibliográficos tradicionales.

? **Programas Internacionales**

La Coordinación de Bibliotecas participó en una serie de programas y eventos internacionales, recibiendo colecciones, capacitación, asesoría técnica, promoción. Entre los cuales se destacan:

- Programa Leamos de la Mano de Papá y Mamá.
- Encuentro Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas

- Programa Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas.
- Exposición de Literatura Infantil y Juvenil Iberoamericana
- Encuentro Iberoamericano de Escritores de Literatura Infantil y Juvenil
- Reunión con representante de la UNESCO y la Encargada de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación sobre posibilidad de proyecto para la definición de las políticas nacionales del libro y de la lectura

? **Promoción de la Biblioteca Pública y sus recursos**

Entre los servicios bibliotecarios, actividades culturales y de extensión bibliotecaria que han realizado las bibliotecas públicas se encuentra:

- Circulación y préstamos a domicilio, préstamo interbibliotecario.
- Sala de lectura ligera, Sala infantil y Horas del Cuento
- Visitas guiadas, Rescate a la memoria local
- Exposiciones de libros, pintura, escultura
- Presentaciones de libros, concursos de lectura, pintura, dibujo, fotografías
- Charlas de interés general
- Talleres de creatividad y cuentacuento
- Eventos de capacitación bibliotecaria y de promotores de lectura
- Encuentro con Alcaldes de la provincia de Chiriquí y Bocas del Toro
- Sesiones de motivación y trabajo con Amigos de la Biblioteca y Comités de lectura
- Divulgación de actividades de las bibliotecas
- Elaboración de Boletín Informativo de la Red de Bibliotecas Públicas

Con motivo de la Semana del Libro se realizó en el Distrito de La Chorrera el Primer Festival de la Voz y el Canto Juvenil a beneficio de la Biblioteca Pública de la Chorrera, organizado por la Legisladora Susana de Torrijos, la Alcaldesa Brenda De Icaza y el Comité de Amigos de la Biblioteca. El evento tuvo lugar en el Gimnasio de la Escuela Pedro Pablo Sánchez y contó con la participación de las bandas de los principales colegios. Asistieron alrededor de 300 personas. Fue una acción en la que toda la comunidad se prestó atención especial a la Biblioteca.

? **Infoplazas:**

El 28 de abril de 2000 se firmó un convenio con la Fundación Infoplazas, ente que labora en coordinación con la Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (Senacyt), dirigido a “permitir y facilitar el acceso de la mayor cantidad de personas al conocimiento, utilización y aprovechamiento de la tecnología de Internet y otros servicios conexos de información, con el fin de que los mismos se constituyan en una herramienta para la maximización del potencial productivo de la región y de superación académica y profesional de la población.”

A partir de la firma del convenio se llevaron a cabo giras conjuntamente con los funcionarios de Senacyt con el propósito de evaluar las posibilidades de ubicar infoplazas en el interior del país. Se incluyeron visitas a:

Chiriquí: Boquete, Dolega, David, Concepción
Veraguas: Santiago, San Francisco, Soná
Los Santos: La Villa, Guararé, Macaracas
Herrera: Chitré, Ocú, Las Minas, Los Pozos
Colón: Colón.
Darién: La Palma

Como resultado de las giras y el contacto con autoridades, personal de las Bibliotecas y grupos de la sociedad civil se establecieron Infoplazas en Bibliotecas Públicas de las provincias de Colón, Herrera, Panamá y Chiriquí.

El aporte de SENACYT a las Infoplazas consiste en seis computadoras, cableado estructurado, software, costo de las comunicaciones por los próximos dos años, equipo de comunicación, capacitación de personal, asistencia técnica y el mobiliario.

En la Biblioteca Pública Cristóbal Rodríguez de Chitré, la Infoplaza se inauguró el 23 de junio de 2000. El Fondo de Inversión Social (FIS) aportó las obras civiles para las mejoras físicas del local incluyendo reparaciones de pisos, sanitarios, divisiones internas, seguridad del edificio, además de aportar cuatro computadoras, los equipos de aire acondicionado y parte del mobiliario. La Fundación Biblioteca Nacional asumió los costos de personal que administra la Infoplaza y mobiliario. Entre los meses de julio y diciembre de 2000 la Infoplaza de Chitré atendió 4128 usuarios.

Se culminaron los trabajos para la Infoplaza en la Biblioteca Pública de Dolega la cual contó con el aporte de las autoridades locales y la comunidad consistente en cuatro computadoras, rehabilitación del local, seguridad, aire acondicionado. La Fundación Biblioteca Nacional aportó el salario de una licenciada en bibliotecología quien además de hacerse cargo de la operación de la Infoplaza labora, junto con la Coordinadora de Bibliotecas Públicas, en la reorganización de la Biblioteca. Su inauguración está prevista para el mes de marzo del 2001.

La Infoplaza de la Biblioteca Pública Hortensio de Icaza entrará en operaciones a partir de su inauguración el 15 de febrero de 2001. El aporte de Alcaldía ha sido muy significativo, incluye el pago de los salarios de dos personas a tiempo completo para operar la Infoplaza en dos turnos y la construcción de un amplio local que cuenta con sanitarios nuevos, aire acondicionado, iluminación, acometida eléctrica, y seguridad. La Fundación Biblioteca Nacional realizó la actualización de cinco computadoras, de las cuales cuatro ya se encontraban en servicio.

En la Infoplaza de la Biblioteca Pública Mateo Iturralde de Colón se realizaron obras desde el mes de diciembre de 2000. En este caso JAPAC/FIS han aportado la suma de B/.10.000.00, que sirvió para la rehabilitación del local, adquisición de aire acondicionado y reforzar la seguridad en las instalaciones. Parte de este fondo se destinó a la compra de anaqueles, soporte de libros y actualización de la colección. La Fundación instaló 4 computadoras nuevas, el salario de la funcionaria que operará la Infoplaza, el mobiliario y

la coordinación de las obras de rehabilitación. El Ministerio de Educación realizó un significativo aporte ofreciendo la mano de obra para las remodelaciones.

Ocho personas de las Bibliotecas Públicas se han beneficiado por los cursos ofrecidos por SENACYT para los administradores de Infoplazas en áreas tales como microsoft office, excel, power point,

En cuanto a las comunicaciones. se negoció con Cable & Wireless y SENACYT para que el Frame Relay instalado en las Infoplazas pase por las instalaciones de la Fundación Biblioteca Nacional, de manera que las bibliotecas puedan también conectarse al catálogo en línea, sin costos adicionales.

6.- DESARROLLO DE COLECCIONES

El fondo bibliográfico de la Biblioteca Nacional se incrementa día a día gracias al aporte de instituciones y personas. Se ha continuado la labor de recuperación de la Memoria Nacional. En este período se han recibido las bibliotecas particulares del Arquitecto Ricardo J. Bermúdez A. y. de Dn. Jaime Ingram. Se recibió la Biblioteca de la Academia Panameña de la Historia, el catálogo de la biblioteca particular del Dr. Héctor Orjuela que se espera recibir en los primeros meses del próximo año. También se ha confirmado la donación de los Clásicos Taveras en formato digital.

Una labor importante para el Desarrollo Colecciones es el canje internacional con otras bibliotecas e instituciones. Este año se inició este proceso distribuyendo la Biblioteca de la Nacionalidad a las Bibliotecas Nacionales de Costa Rica, Colombia, Perú y a la Biblioteca Luis Angel Arango de Bogotá.

El Departamento de Adquisiciones, quien también tiene a su cargo la dotación de material bibliográfico para las bibliotecas públicas, ha continuado la labor de compra y distribución de material de forma sistematizada. En este año se han destinado XXXXXX a la adquisición de material bibliográfico a las bibliotecas públicas además de las gestiones de donaciones importantes que se han hecho para acrecentar estos fondos. En este sentido es importante notar la gestión ante la UNESCO de 23000 libros y la gestión de 8000 libros ante el Gobierno de México.

Como parte del Ciclo de conferencias y talleres sobre las bibliotecas públicas, realizado con el apoyo de España; se trabajó con los participantes encargados de las bibliotecas públicas para elaborar una lista básica de obras y se les entregó copia de la política de desarrollo de colecciones para bibliotecas públicas. Se continua trabajando en este sentido, para tener los documentos básicos que permitan la adquisición de obras según las necesidades propias de cada biblioteca.

Donaciones recibidas

La Biblioteca Nacional de Colombia donó 239 ejemplares de libros de temas variados, los cuales están debidamente procesados y puestos a disposición de los usuarios en la Sala Extranjera.

La Biblioteca Nacional de Perú, publicó bajo los auspicios de ABINIA, la serie Poesía Infantil Iberoamericana. Se recibió un ejemplar de la colección completa y 50 ejemplares del volumen *Poesía Infantil de Panamá y Perú*.

En el marco del programa cultural España en Panamá 2000, el Gobierno de España donó a la Biblioteca Nacional mas de 1,300 libros infantiles y juveniles de Iberoamérica, para integrar la Exposición que fue inaugurada por las Primeras Damas asistentes a la X Cumbre Iberoamericana. La muestra es una significativa representación de la producción editorial infantil y juvenil de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Costa Rica, Cuba, España, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Esta colección será luego distribuida a las bibliotecas públicas para el fomento de sus rincones infantiles.

La Embajada de Alemania en Panamá donó una colección de las obras completas de Bach. Esta constituye la primera dotación para la Colección de Música de la Biblioteca Nacional.

La oficina de la UNESCO en Panamá envió 30 colecciones de material didáctico titulado “*Por una Cultura de Paz*”, para las bibliotecas públicas.

A través de la oficina de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación, se recibió la donación de 56 títulos de publicaciones de la Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello.

Diego Dal Boni, periodista italiano, donó 59 ejemplares de su libro “*Panamá, Italia y los italianos en la época de la construcción del Canal.*”

La Fundación Cultural Signos donó mas de 400 ejemplares de obras publicadas por dicha editorial.

El Dr. Tobías Díaz Blaitry donó 470 ejemplares de sus obras.

Del Programa de Mejoramiento de la Administración de Justicia del Organo Judicial se recibieron 65 ejemplares de la publicación “*Vamos a conocer el Organo Judicial y tus derechos*”.

La Defensoría del Pueblo donó 61 ejemplares de 8 títulos publicados este año.

El Dr. Miguel Antonio Bernal, Presidente del Instituto de Estudios Políticos, donó cincuenta (50) ejemplares del “*Breviario historico sobre el problema canalero*”, del Dr. Diógenes Arosemena.

Se reciben constantemente donaciones de material de diferentes personas y empresas lo

que contribuye con el fondo de las bibliotecas públicas. Igualmente tenemos que diversas instituciones gubernamentales y no gubernamentales hacen llegar sus publicaciones, revistas y memorias. Entre estas: Centro de Estudios y Capacitación Familiar (CEFA), La Dirección Nacional de Capacitación del Ministerio de la Juventud, La Mujer, La Niñez y la Familia, La Oficina de Registro del Derecho de Autor y Derechos Conexos, el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales, la Asociación Panameña de Lectura (APALEC).

También se reciben en número suficiente para las bibliotecas públicas una serie de revistas culturales y literarias como MAGA, MOGO y MUSIC TIME.

La Organización Panamericana de la Salud envió sesenta (60) ejemplares del libro: *“Lo esencial de la tecnología anticonceptiva: Manual para personal clínico”*, publicación de la Universidad John Hopkins.

El Ministerio de Educación envió 80 ejemplares de la publicación *“Historia del Istmo Centroamericano”*, publicación de Víctor Hugo Ortega, José A. Fernández Molina y otros.

Se recibió por parte de la Organización Panamericana de la Salud, un certificado que acredita a la Biblioteca Nacional como Centro Estratégico de Publicaciones de la OPS. Esta acreditación nos beneficia porque se reciben constantemente sus publicaciones y nos compromete a su permanente divulgación.

ISBN

La Agencia Panameña del ISBN de la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero R.”, editó el segundo Catálogo Nacional del ISBN, para difundir de esta manera la bibliografía nacional, desde julio de 1998 a diciembre de 1999, clasificada por editores, autores, materia. Con la publicación del Catálogo Nacional del ISBN, se cumple el principal objetivo de la Agencia Panameña del ISBN, al brindar información sobre la producción editorial del país. El catálogo se ha distribuido a todas las bibliotecas públicas del país, bibliotecas universitarias, Escuela de Bibliotecología, Editoriales registradas en la Agencia, Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica.

Se registraron 356 obras con ISBN de los cuales se recibieron en cumplimiento del depósito legal 189 títulos y 558 ejemplares. Es importante hacer notar que todavía no se ha logrado que todo libro editado en Panamá se registre en la Agencia del ISBN. La Agencia Panameña del ISBN continua su labor fomentando la utilización de esta nomenclatura en la producción editorial panameña. Las gráficas 6.1, 6.2 y 6.3 muestran un comparativo de producción, desde 1997, fecha en que se constituyó la Agencia Panameña del ISBN en la Biblioteca Nacional. Estas gráficas también nos indican los temas más utilizados y la distribución de registros por editorial, donde las cifras muestran que las editoriales relacionadas a instituciones gubernamentales y académicas son las que menos utilizan esta nomenclatura.

ISSN:

Actualmente la Biblioteca Nacional de Panamá no tiene una Agencia Nacional para el

ISSN, sin embargo se esta ofreciendo el servicio de asignar el ISSN (Número Internacional para Publicaciones Periódicas Seriadas) a través de la página web del Centro Internacional del ISSN, con sede en París, Francia, quien recibe y tramita los formularios enviados por vía electrónica desde Panamá. Este servicio, que se está dando recientemente, ha tenido buena acogida, reconocemos que amerita mayor divulgación. En este período se asignó ISSN a las siguientes publicaciones seriadas: Revista *Presencia* del INAC
Revista *Elite* del Club Unión
Revista Médico Científica de la Facultad de Medicina
Revista del Colegio de Ingenieros y Agrónomos de Panamá
Revista *Acción y Reflexión Educativa*
Cuadernos del CELA
Revista del Hospital del Niño
Revista *La Ruta* del Instituto del Canal y Estudios Internacionales
Revista *Ciencia Agropecuaria* del IDIAP
Revista *Iustitia et Pulchritudo* de la Universidad Santa María La Antigua
Registro Judicial
Directorio Turístico
Revista *Zoociedad*
Revista *Golden Pets*
Guía de Aviación y Turismo (directorío).

7. PROYECTO ARQUITECTÓNICO

Para la Fundación Pro Biblioteca Nacional, uno de los principales puntos comprendidos dentro de la agenda de modernización y reestructuración de la Biblioteca Nacional y del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas, fue precisamente la remodelación del edificio que alberga a la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero” ubicado en el Parque Recreativo y Cultural Omar.

El edificio de la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero”, construido hace aproximadamente 15 años, era una sólida estructura de concreto, pero con un diseño espacial interno sumamente rígido y que no era apropiado para los requerimientos de una biblioteca considerada desde los últimos parámetros de la bibliotecología contemporánea. No obstante, el edificio ofrecía una buena ubicación (dentro del Parque Omar y en el centro de la ciudad de Panamá), contaba con suficiente cantidad de metros cuadrados aprovechables y era estructuralmente muy estable, capaz de soportar grandes cargas en todos sus pisos. Contando con el **Informe de la Subcomisión de Arquitectura**, y el diseño y asesoría de la Arq. Elvira Muñoz, se inició el **Desarrollo del Proyecto Arquitectónico** para adecuar el edificio y crear las infraestructuras necesarias para su modernización. Esta labor estuvo a cargo del Arq. Ricardo Bermúdez y un equipo de trabajo conformado por profesionales de diversas áreas, quienes procedieron a realizar el desarrollo de los planos de construcción.

Para llevar a cabo las reformas y adiciones, se procedió a invitar a seis connotadas firmas constructoras a una licitación privada. La Fundación Pro Biblioteca Nacional conformó un **Comité de Evaluación de las Propuestas** de construcción quienes tomaron en cuenta la

experiencia de las empresas participantes, el costo total del proyecto y el tiempo de ejecución, resultando favorecida la firma Soluciones de Arquitectura e Ingeniería, S.A. (SOLARQUING). La supervisión e inspección de la obra se adjudicó a la firma Técnica de Ingeniería S.A.

La construcción se inició en febrero del 2000. Previamente se había establecido un plan de remodelación y reformas del edificio en donde se contemplaba la división del mismo en sectores con la idea de definir el orden sucesivo de las obras y planificar la movilización de las colecciones bibliográficas, de equipos y del personal a otras áreas dentro del edificio. De esta manera, la primera parte de la remodelación incluyó la demolición de la rampa de acceso, la demolición y posterior edificación de las paredes y sistemas especiales en los niveles 200, 300 y 400, y la construcción del Núcleo de Circulación Vertical, que sería la nueva vía de acceso al edificio. Durante esta primera fase, la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero” siguió prestando servicios bibliotecarios a los usuarios en planta baja, en donde se encontraban la Colección Panameña y la de Referencia. La Colección Hemerográfica también permaneció en planta baja; otras colecciones menos consultadas fueron enviadas a depósitos fuera del edificio.

Al finalizar la construcción de la primera parte, se procedió a mudar todas las colecciones bibliográficas que estaban en planta baja hacia los tres niveles superiores que ya habían sido terminados, para poder seguir brindando los servicios bibliotecarios. También se trasladaron hacia estos pisos, muebles, equipos y otros enseres, contando en esta ocasión con un elevador de servicio. Finalizada la mudanza, se siguió con la segunda parte que incluía las reformas internas en planta baja y la construcción del patio de servicio, andén de carga y áreas reservadas para los equipos mecánicos.

Durante todo el proceso de remodelación, la Arq. Elvira Muñoz siguió prestando sus servicios de consultoría, que se concretó en varios viajes a nuestro país con la finalidad de asesorarnos en materia constructiva, administración de proyecto y selección del mobiliario. En cuanto a este último punto, se crearon matrices de evaluación de cada una de las propuestas de las empresas distribuidoras de muebles. Gracias a una campaña de recolección de fondos se adquirió, con proveedores y fabricantes locales, el siguiente mobiliario:

- Mesas y sillas para las salas de lectura
- Sillas para la Sala de Uso Múltiple
- Poltronas modulares
- Muebles para la Sala de Catálogo al Público
- Muebles para la Sala de Internet
- Mostradores para todas las salas

También contamos con la asesoría gratuita de profesionales que nos ayudaron en muchas áreas tales como el sistema de cableado estructurado de la red de computadoras de la Biblioteca Nacional, el sistema eléctrico y de iluminación, inspecciones al sistema de aire acondicionado y en la selección de los materiales y colores que pueden apreciarse en el edificio.

Finalmente el 15 de diciembre del 2000 se realizó la inspección general a las obras, en

donde se definió la última lista de detalles pendientes que a la fecha se han cumplido en casi toda su totalidad. Hoy, la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castellero” cuenta con beneficios que redundan a favor tanto de los usuarios, como de las colecciones bibliográficas.

Quien haga un recorrido por la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castellero” lo hará desde una plazoleta que conecta con el Núcleo de Circulación Vertical, estructura que sustituye a la antigua rampa techada. El Núcleo de Circulación Vertical cuenta con escaleras y ascensor panorámico que facilitan el acceso a cada uno de los pisos a todo tipo de usuario, principalmente los que tienen alguna discapacidad. Desde allí, el público puede acceder a las Salas de Lectura (Colección Panameña, Colección Extranjera, Colección Hemerográfica y Referencia), que ahora cuentan con iluminación y mobiliario apropiado para el uso de los lectores, incluyendo cubículos para investigadores. El cambio más dramático se ha experimentado en lo que hoy son las Salas de Lectura de la Colección Extranjera y en la de la Colección Panameña (planta baja y segundo piso, respectivamente); antaño, estos espacios eran depósitos cerrados sin ventilación ni luz natural; actualmente la relación entre el edificio y el parque queda realzada, al contar con nuevos ventanales con jardines y vistas a las áreas verdes. Todo esto hace que el usuario pueda disfrutar de las comodidades del edificio y de la belleza natural que lo circunda.

Existen otras facilidades para el usuario y la comunidad tales como una Sala de Uso Múltiple en donde se puede llevar a cabo diversos eventos culturales como simposios, talleres y conferencias; un área de Catálogo Computarizado con acceso a importantes bases de datos y enciclopedias virtuales; una sala con Internet, y finalmente, facilidades y acceso para discapacitados (rampas, fuentes y w/c especiales). También se ha destinado un espacio para el futuro centro de música panameña que incluye su propia área administrativa y espacios para audición y lectura.

La Biblioteca Nacional ahora puede albergar las Colecciones Bibliográficas en amplios depósitos que cuentan con control de humedad. Además, todo el edificio se ha beneficiado con un nuevo sistema de aire acondicionado, un sistema de alarma y rociadores contra incendios (uno de los más completos que se han instalado en Panamá), una nueva central telefónica y un moderno sistema de cableado estructurado para la red de computadoras del edificio. Para albergar estos sistemas se creó un área de equipos mecánicos y cuartos de controles (telefonía y aires acondicionados). Además, el edificio cuenta con espacios adecuados para las labores de adquisición de ejemplares bibliográficos, catalogación y para la Agencia Panameña del ISBN, taller de encuadernación y restauración de libros, elevador de servicio para el tráfico interno de libros y personal, andén de carga y descarga, oficinas administrativas, oficina y taller de cómputo.

Con la culminación de este proyecto, la Fundación Pro Biblioteca Nacional no sólo ha logrado mejorar la calidad espacial y ambiental de las Colecciones Bibliográficas y ofrecer un mejor servicio y mayores facilidades al usuario, sino que también ha logrado convertir a la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castellero” en uno de los centros de estudio y de acopio de información, más acogedores y atractivos de la ciudad.

8.- LA BIBLIOTECA NACIONAL SEDE DE EVENTOS CULTURALES Y

LITERARIOS.

Debido a las limitaciones de espacio por la remodelación del edificio de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero, en este período las actividades culturales han sido escasas. Sin embargo se apoyaron y realizaron actividades literarias y culturales fuera de la Biblioteca Nacional.

Ha habido una intensa participación en los medios escritos y radiales, concretamente en los programas “Pase la Tarde” y “Hola Buenos Días” en Radio Caracol y “La Palabra” y “Viva La Tarde” en K.W. Continente. Funcionarios de la Fundación Pro Biblioteca Nacional han participado en jornadas de Lectura en el Hospital del Niño, para la Semana del Libro y en actividades de lectura y colecta de libros en la sede de la Lotería Nacional y en K. W. Continente. El dossier de prensa de todas estas actividades se encuentra en los archivos de la Fundación.

Otra manera de proyectar a la biblioteca nacional fue a través de la página Web. El sitio de la Biblioteca fue sumamente consultado en este período con innumerables comentarios positivos hacia nuestras actividades.

Como parte del programa cultural España en Panamá 2000, la Biblioteca Nacional fue sede de dos eventos relevantes:

Encuentro de Escritores de Literatura Infantil y Juvenil. Se llevó a cabo del 24 al 26 de octubre. Participaron 10 escritores de 8 países además de un grupo importante de interesados en la materia de Panamá. Al acto protocolar de inauguración estuvo a cargo del Vicecanciller, Harmodio Arias. La parte musical del encuentro estuvo a cargo del grupo de alumnos de la Profesora Elena Fofanova de Gómez. El Encuentro tuvo dos sesiones de actividades en la Biblioteca, las cuales estuvieron muy concurridas, especialmente los Talleres que ofrecieron los Escritores con los niños. En las tardes se llevaron a cabo sesiones en la Universidad de Panamá. Los escritores participantes plasmaron en un documento sus inquietudes respecto del devenir de los libros para niños. Estas recomendaciones serían presentadas a los Jefes de Estado y Gobierno durante la Cumbre. Se incluye el programa y las conclusiones. ANEXO 8-1.

El 18 de noviembre y en el Marco de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, se inauguró la **Exposición del Libro Infantil y Juvenil de Iberoamérica.** El acto contó con la presencia de S.M Sofía, Reina de España y las Primeras Damas asistentes a la Cumbre. Contamos con la participación del Grupo de Teatro Infantil de Tía Dora, quienes suministraron el maestro de ceremonias y las pequeñas entrevistadoras; y el Grupo de Cuerdas Juvenil del Instituto Nacional de Música.

La Exposición consta de 1300 títulos. El diseño y montaje de la Exposición lo hizo el personal del Museo del Canal Interoceánico, la selección, clasificación y procesamiento de los títulos lo llevó a cabo el Departamento de Adquisiciones. La exposición ha permanecido por tres meses en la Biblioteca Nacional. Ha sido visitada constantemente y aunque el registro de visitantes refleja 1100 personas, sabemos que no todos firmaron y además se promovieron talleres de lectura con grupos organizados, lo que aumentó la asistencia y la

interacción de los niños con el material bibliográfico. Se incluyen muestras de los afiches.
ANEXO 8-2

El 7 de noviembre se ofreció un desayuno y a **conferencia de prensa** para anunciar todas nuestras actividades y a hacer un recorrido por las nuevas instalaciones con los medios invitados. Los medios asistentes consideraron muy importante esta cita y han mostrado mucho interés en divulgar la labor de la Biblioteca Nacional.

El 14 de noviembre fue **el acto protocolar de inauguración del edificio**, con la presencia de la Presidenta de la República Doña Mireya Moscoso. Estuvo presente la Ministra de Educación, Dra. Rosas de Mata. Se hizo un breve recorrido por el edificio, haciendo énfasis en la Hemeroteca.

El 6 de Diciembre, con el nombre de **Bibliotecomanía**, se hizo el agasajo a los donantes y amigos de la Fundación pro Biblioteca Nacional. En este acto se hizo reconocimiento a quienes nos han donado colecciones importantes para la Memoria Nacional, al Arq. Ricardo Bermúdez y la Arq. Elvira Muñoz. También se “inauguraron” las salas con las placas de aquellos que patrocinaron la adquisición del mobiliario.

El Pen Club de Panamá, que preside la Dra. Rosa María Britton, tuvo su reunión conferencia mensual, el 13 de Diciembre, en la Biblioteca Nacional. Se les hizo una visita guiada por las nuevas instalaciones y se hizo una presentación de los proyectos futuros de la Fundación. Luego hubo una conferencia a cargo del Dr. Mario Castro Arenas sobre Ernest Hemingway, seguida de un coloquio.

Durante todas estas actividades la Biblioteca Nacional ha alojado una muestra representativa de arte latinoamericano, gentilmente prestada por el Museo de Arte Contemporáneo. La muestra ha estado del 13 de noviembre al 13 de diciembre.

9. ENTRENAMIENTO Y CAPACITACIÓN DEL PERSONAL

En el marco de programa de ayudas de España a Panamá, en materia de bibliotecas, se llevó a cabo el Ciclo de Conferencias y Talleres: “Las Bibliotecas Públicas, Puertas de Acceso al Conocimiento: Experiencia de España”, en el Centro de Capacitación del Ministerio de Educación, en Río Grande, provincia de Coclé, del 10 al 14 de julio 2000. Al evento asistieron 49 funcionarios de bibliotecas públicas, bibliotecas universitarias, bibliotecas escolares y funcionarios de programas de promoción de la lectura del Ministerio de Educación.

El Ciclo de conferencias fue conducido por Fernando Armario, Subdirector General de Coordinación Bibliotecaria de España; María Ramona Sanjurjo, Directora de la Biblioteca Pública del Estado de Salamanca, España; Caridad Montero, Jefe de la Unidad de Coordinación Bibliotecaria del Estado de Murcia, España y Assumpta Bailac, jefe del Servicio de Bibliotecas Públicas de la Diputación de Barcelona, España.

El evento tuvo como objetivos dar a conocer a los participantes la situación actual de las

bibliotecas públicas españolas y algunas de las experiencias más sobresalientes de desarrollo de estas bibliotecas en ese país y contribuir a la puesta en marcha del plan de desarrollo de la Red de Bibliotecas Públicas de Panamá.

Se adjunta al presente informe el programa de este evento así como las conclusiones y recomendaciones. ANEXO 9-1.

Los funcionarios Olga de Cuevas y Héctor Collado, asistieron a la reunión del proyecto “Leamos de la Mano de Papá y Mamá”, realizado del 16 al 25 de julio en México. Este proyecto promueve la creación de salas de lectura infantiles y de familia, es auspiciado por el CERLALC en colaboración con el gobierno francés y su Oficina del Libro de su Embajada en México, y asimismo con la participación del CONACULTA a través de su Dirección General de Publicaciones, de México.

Del 24 al 26 de julio, Guadalupe de Rivera e Isabel Loaiza, asisten a reunión taller de Agencias del ISBN, en Bogotá bajo los auspicios del CERLALC: Se aprovechó el viaje para hacer una visita a la Biblioteca Nacional y a la Biblioteca Luis Angel Arango, donde se hicieron contactos importantes con el Departamento de Canje de esas bibliotecas.

María I. Ramos, bibliotecóloga, catalogadora de la Biblioteca Nacional, finalizó su pasantía de 9 meses en la Biblioteca Nacional de España.

Carlos Gaitán, Supervisor de Servicios al Público, viajó a España para participar en el seminario La Biblioteca y la Sociedad de la Información. Este seminario se llevó a cabo durante el mes de Octubre, visitando bibliotecas en otras ciudades españolas.

Guadalupe de Rivera, Jefa de Adquisiciones y María I. Ramos Encargada de la Hemeroteca participaron por una semana, en Antigua Guatemala, de un seminario de capacitación en generación y presentación de proyectos bajo el denominado Marco Lógico. Esta capacitación la financió ASDI.

Yanitzel Cárcamo y Luz Jiménez participaron por dos semanas en un seminario sobre “Conservación en Ambiente Tropical”, auspiciado por el Patronato de Panamá Viejo.

La empresa Microsoft realizó un nuevo curso de actualización, en el cual participó la Ing. Amarilis De León.

Las funcionarias encargadas de las bibliotecas públicas de Guararé y Las Tablas, asistieron por una semana, en Noviembre 2000, a un seminario taller en San José, Costa Rica sobre la formación y manejo de Salas Infantiles. Este seminario se hizo dentro de las actividades que ASDI apoya para ABINIA Centroamérica.

Funcionarios de la Biblioteca Nacional de Administración y de Adquisiciones recibieron una semana de entrenamiento en ACCES.

Funcionarios de la Biblioteca Nacional y de las Bibliotecas Públicas de Chorrera y San Miguelito recibieron el Curso de Internet Explorer, como parte de la donación de la

empresa Horizon/Microsoft.

Personal de Procesos Técnicos y Servicio al Público han asistido a las conferencias mensuales de la Asociación de Profesionales Pro Mejora de la Calidad de los Servicios Públicos, dirigidos a promover el diálogo en torno a temas como comportamiento organizacional, racionalización de procesos, liderazgo y motivación entre otros.

10. ASISTENCIA A EVENTOS Y PROYECTOS ESPECIALES

La participación de la Fundación Pro Biblioteca Nacional en foros y organismos dentro y fuera del país, significa una serie de compromisos de trabajo y el aprovechamiento de recursos como asesorías y asistencia técnica.

La Fundación pro Biblioteca Nacional forma parte del Comité Organizador de la Primera Feria Internacional del Libro de Panamá, dentro del circuito de ferias de Centroamérica. A Panamá le corresponde la V versión bajo el nombre FILCEN 2001.

Participación de Guadalupe de Rivera, en representación de la Biblioteca Nacional en la reunión de Directores de Bibliotecas Nacionales de Centro América, en San José, Costa Rica en Marzo 2000. En esta reunión se aprobaron importantes acuerdos de respaldo a las Bibliotecas Nacionales para enviar a los organismos regionales, también se aprobó el plan de trabajo para 2000 y 2001 en el cual se incluye el pago de la membresía de IFLA para todos los países y una ayuda de 10000 para la Biblioteca Nacional de Panamá, para la organización de las jornadas profesionales para bibliotecarios, durante la Feria del Libro de Agosto 2001. Esta reunión la financia ASDI como parte de su plan de ayuda a ABINIA Centroamérica.

La Directora Administrativa de la Fundación pro Biblioteca Nacional visitó en Mayo de 2000 la Biblioteca Nacional de España, el Archivo de Música de Andalucía, la Biblioteca Nacional de Andalucía, la Biblioteca Pública de Granada, las bibliotecas especializadas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. El objeto de estas visitas fue conocer su manejo y funcionamiento. De todas se recogió información importante para colaboraciones futuras. El común denominador en todos estos lugares es el apoyo a nivel de gobierno central o local que obtienen estas instituciones y el profesionalismo del personal que labora en ellas.

En ocasión de este viaje a España, también se reunió con los funcionarios de la oficina de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación y Cultura para discutir los proyectos para bibliotecas en el marco del programa España en Panamá 2000. En esta sesión estuvo también la Dra. Rosa María Britton, miembro de la Junta Directiva. Se hicieron visitas a la sede de la empresa Baratz Servicio de Teledocumentación en Madrid y Granada.

La Coordinadora de Bibliotecas Públicas, Olga L. de Cuevas estuvo en España por una semana, para asistir en Granada, al V Coloquio de EDIBIC (Asociación de Educadores e Investigadores en Bibliotecología de Iberoamérica y el Caribe), invitada por la

Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación y Cultura de España.

Funcionarios de la Biblioteca Nacional asistieron a la inauguración de la Exposición **Los Libros construyen Puentes** que se presentó en la Biblioteca de la Universidad de Panamá, con el auspicio de la Biblioteca Real de Suecia y del Instituto del Libro Infantil. Se hicieron contactos preliminares con estas organizaciones.

Autoridades municipales de Bocas del Toro y Chiriquí se reunieron el 15 de julio de 2000, en el Salón del Concejo Municipal de David en el marco del encuentro titulado "Las Bibliotecas Publicas: Acceso al Conocimiento y Fortalecimiento de la Sociedad Civil". El evento fue organizado por la Fundación Pro Biblioteca Nacional, en conjunto con la Alcaldesa del Distrito de David y la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación y Cultura de España. Se adjunta programa y declaración. ANEXO 10-1.

La Fundación pro Biblioteca Nacional fue nominada por la IFLA (International Federation of Library Associations) para el Premio Gates para bibliotecas públicas. Se elaboró un proyecto especial con motivo de esta nominación. Aunque el premio fue concedido a la Biblioteca Pública de Helsinki, es una gran distinción el haber sido nominados. Por otra parte, la Presidenta de la Fundación ha sido contactada a través de la Embajadora Alternativa de Panamá ante Naciones Unidas en N.York, Brunilda Baeza, para presentar una propuesta a la Fundación Gates. Se ha estado en comunicación con altos directivos de la Fundación Gates quienes han ofrecido venir a conocer nuestro trabajo en el 2001.

La Fundación Pro Biblioteca Nacional participó en la reunión para el establecimiento del Sistema Nacional de Información en Ciencias de la Salud que Coordina el Instituto Conmemorativo Gorgas, con la asesoría de la Oficina de la Organización Panamericana de la Salud en Panamá.

La Fundación también participó en la reunión coordinada por el Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP), para el establecimiento del nodo nacional del Sistema de Información y Documentación Agrícola para América Latina y el Caribe (SIDALC). La reunión se efectuó el 29 de junio.

Del 16 al 20 de Octubre se llevó a cabo en La Habana, la XI Asamblea General de ABINIA. Asistió en representación de la Biblioteca Nacional, la Presidenta de la Fundación Leonor G. Motta. Asistieron los directores y/o representantes de las Bibliotecas Nacionales de 15 países. Durante esta asamblea se aprobó el plan de trabajo del 2001-2004, el presupuesto del 2001 y la escogencia de nuevos miembros del Consejo de Directores, entre los cuales quedó incluido Panamá.

? Durante la Asamblea se presentaron los informes de los proyectos que se llevan a cabo en el marco de ABINIA de los cuales Panamá participa en los siguientes:

Novum Regestrum Catálogo Colectivo de obras antiguas.

Rescate de la Prensa de la integración Gran Colombia.

También se presentó la nueva versión del proyecto que llevará a cabo ABINIA, bajo los

auspicios de la UNESCO *Biblioteca Digital de Iberoamérica y El Caribe*.

- ? Se discutió y aprobó redactar un documento para exhortar a los países que no lo han hecho, adherirse al Acta Constitutiva de ABINIA como organismo intergubernamental. También se aprobó someter ese documento, para que fuese incluido entre las resoluciones de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, a realizarse en Panamá en Noviembre. Toda la documentación de esta Asamblea de ABINIA está en los archivos de la Fundación.
- ? El acta constitutiva de ABINIA fue aprobada por la Asamblea Legislativa y sancionada como Ley de la República el 13 de Diciembre. Es la Ley 50 de 13 de Diciembre de 2000. ANEXO 10-2

Panamá forma parte del Foro Iberoamericano de Bibliotecas Públicas. La Profa. Olga de Cuevas, asistió a la reunión bianual de Encargados Nacionales de Bibliotecas Públicas, que tuvo lugar en Antigua en Noviembre 2000. En esta reunión se discutieron aspectos importantes del *Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas*.

Don. José Sevilla, Especialista de Programas de la oficina de UNESCO en París nos visitó para conocer de nuestros proyectos y discutir posibilidades de más ayuda para los programas de lectura y la dotación de bibliotecas públicas. Es importante anotar que, en este período, la Fundación ha trabajado directamente con UNESCO en la consecución de la dotación de 23000 libros para bibliotecas públicas de áreas rurales y suburbanas del país, así como en la consecución de un bibliobus con 5000 libros. Ambas donaciones están confirmadas para el 2001. La empresa PANALPINA está contribuyendo notablemente con el transporte de estas donaciones desde Europa.

La presidenta de la Fundación Leonor Motta, la Directora Rosa Britton y la Directora Administrativa María Majela Brenes, asistieron a la Feria del Libro de Guadalajara, FIL 2201. Acompañaron a la Presidenta de la Cámara Panameña del Libro, con el propósito de contribuir con la promoción de FILCEN 2001. También estuvo el escritor Ramón Fonseca.

Durante la Feria de Guadalajara, la Directora Administrativa se reunió con representantes de CERLALC y de CEDRO así como miembros de la Dirección del Libro del Ministerio de Educación y Cultura de España para definir los programas con que estas organizaciones continuarán dando apoyo técnico y asesoría a la Fundación pro Biblioteca Nacional de Panamá.

11. GESTION ADMINISTRATIVA

La Fundación pro Biblioteca Nacional ha asumido desde sus inicios, la contratación de personal idóneo, en número indispensable para poder sacar adelante las tareas de la modernización.

Actualmente la planilla de la Fundación es la siguiente: una Directora Técnica, una Directora Administrativa, una Contadora, una Asistente Administrativa, un auxiliar de Biblioteca en Hemeroteca, 6 Licenciados en Bibliotecología, 3 Licenciados en Archivología, una Técnica en Archivología, una Ingeniera de Sistemas, un Técnico en Programación y Análisis de Sistemas, 3 estudiantes de Bibliotecología que hacen pasantía en Procesos Técnicos y 3 que hacen pasantía en Servicios al Público, 4 estudiantes de archivología y bibliotecología que realizan trabajo voluntario en la biblioteca Pública de David y en la Nacional. Como parte del convenio con SENACYT para la instalación de las Infoplazas, la Fundación pro Biblioteca Nacional asume además los funcionarios encargados de dichos centros en Chitré, Colón y Dolega. Se han contratado tres aseadores para trabajos de aseo y mantenimiento. El recurso de trabajo manual con que cuenta la Biblioteca Nacional, por parte del Ministerio de Educación, es cada vez más escaso para el tamaño del edificio . Igualmente se ha contratado personal para manejar la Biblioteca Pública de La Palma , a falta de la asignación de personal por parte de MEDUC.

La Fundación pro Biblioteca Nacional cuenta además con los servicios profesionales de un responsable de Relaciones Públicas y un responsable de los talleres para animación de la lectura. Todo el personal que labora con la Fundación Pro Biblioteca Nacional tiene descripción de funciones y reglamento de trabajo. De la misma manera se ha implementado la descripción de funciones para las posiciones que ocupan los funcionario del Ministerio de Educación.

Las donaciones que se hagan a la Fundación pro Biblioteca Nacional, como entidad no lucrativa con fines educativos, son sujeto de crédito fiscal. Esto facilita la consecución de recursos y estimula el aporte de empresas y ciudadanos.

En el año 2000 se realizó una campaña de gestión de fondos para el amoblamiento del edificio remodelado, la cual permitió adquirir mobiliario adecuado financiado en un 60% por donaciones. También se ha trabajado en la consecución de fondos para la Biblioteca Pública de Colón y de Remedios, para reducir los costos de transporte de las donaciones de UNESCO, para dotar las bibliotecas públicas de material bibliográfico , de mobiliario y de computadoras. Se han elaborado propuestas para la gestión de apyo técnico y financiero para la limpieza de las colecciones de periódicos y para su digitalización.

El equipo y logicial adquirido por la Fundación pro Biblioteca Nacional está debidamente inventariado y asegurado. Igualmente el mobiliario nuevo adquirido para el edificio remodelado. El mobiliario en desuso del edificio de la Biblioteca Nacional, en especial mesas y sillas han sido distribuidas en las diferentes bibliotecas públicas, según un listado de necesidades elaborado por la Coordinación de las mismas. La distribución de este mobiliario, ha sido debidamente documentada para los inventarios del Ministerio de Educación.

La Fundación pro Biblioteca Nacional tiene un servicio de auditoría externa.

La Fundación Pro Biblioteca Nacional, según lo establecido por sus estatutos, celebró su Asamblea General Anual, el 29 de febrero de 2000. En esta Asamblea se propuso una modificación a los estatutos de la organización de manera que se aumentase el número de

miembros de la directiva a quince y se estableciese un mecanismo para renovar y reemplazar a sus miembros. Los miembros de la directiva que fueron reemplazados, pasaron a integrar la Junta de Asesores. A esta Asamblea se invitó a participar a varios miembros de la sociedad civil: académicos, intelectuales, empresarios, así como al cuerpo de asesores del Ministerio de Educación que conforman el comité de enlace con la Fundación. También se escogió nueva Junta Directiva. Anexos No. 11-1 y 11-2

La Junta Directiva se reúne mensualmente para evaluar el avance de los componentes de este proyecto de modernización. Los diferentes comités de asesores son convocados extraordinariamente según los planes de trabajo de la organización.